



さいじょう 国際交流NEWS

第10号
March 2016

目次

西条市国際交流協会 設立1周年	1
産業文化フェス 参加募集	2
協会事業企画を募 集します	2
西条観光に関するアン ケート（西条高校）	2
ベトナムノート： フェ市から日本へ	3
青年海外協力隊の 経験	3
英語でGO！	4
国際交流INFO	4



さいじょう国際交流NEWS

は年4回西条市国際交流協会事務局によって発行されています。ご質問・ご感想、または掲載してほしい情報がありましたら下記までご連絡ください。

ありがとう！ 西条市国際交流協会1周年 ～人と人のつながりを支える～



協会幕開けに華を添えたにしゃん
たんさん(5月)

商店街のハロウィンパーティーで
ミイラを作る小学生(10月)

イギリス文化を味わえるアフタ
ヌーンティー講座(1月)

「トリック・オア・トリート」と元気な子供の声。よだれが出そうなベトナムつくねの匂い。皆で手を結んでハワイの歌に合わせて揺れる感覚。

どのイベントも新鮮な思い出のままに残ることでしょう。この一年間で最も印象的なことは色々な団体や人と一緒に活動する達成感でした。皆の力が大きな力になりました。

国際交流員の私にとって、2015年2月に立ち上げた協会のおかげで明らかに西条市の国際交流活動が拡大したと思います

す。沢山の人の出会いがあって、皆が楽しみながら視野を少しでも広げるような土台ができたのではないのでしょうか。

イベントの主催・協力だけではなく、語学講座、ホストファミリー登録等色々な分野で西条市民の生活をより国際的で面白くしようとしています。西条市に住んでいる外国人の生活のサポートや活動の支援もしています。

一年目だったから不安や成長痛があったと思いますが、二年目にどのように活動を広げるかを楽しみにしています。(J)

【年会費】

個人1,000円、学生(高校まで)500円、団体10,000円

【会員期間】 2016年4月1日～2017年3月31日

【入会方法】

(現存会員の方) 平成28年度会員について案内を郵送させていただきます。引き続きよろしくお願いいたします。

(新規の方) 「会員申込書」に必要事項を記入し、西条市国際交流協会事務局(国際交流係)に提出してください。(申込書は市役所、各総合支所、公民館等施設に設置している他、市役所HPからもダウンロードできます)

<<https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/somu/kokusaioryu-boshu.html>>

西条市国際交流協会 会員募集



検索

第16回西条市産業文化フェスティバル ～ボランティアスタッフ募集～

今年で16回目となる産業文化フェスティバルが開催されます。地元製品の販売やパフォーマンスイベント、市民綱引大会などが計画されていますが、協会からも「世界の料理と体験コーナー」を出展し、多くの方に国際交流の楽しさを体験してもらえイベントを計画しています。

そこで、コーナーを運営してくれるスタッフを募集します。参加できる時間だけでもOKです！国際交流に興味のある日本人、外国人と一緒にフェスティバルを盛り上げましょう！

- ◆日 時：4月29日(金・祝) 9時～16時
- ◆場 所：西条市中心市街地（国際交流コーナーは商店街の空き店舗を利用します）
- ◆内 容：カフェコーナー（世界の料理やコーヒー、お茶等の販売）、文化紹介、協会各団体の活動紹介展示、ゲーム等
- ◆申込先：西条市国際交流協会事務局へ電話またはメールで(参加可能な時間帯をご相談ください)
- ◆申込期限：4月8日（金）
- ★民族衣装大歓迎！貸し出しもできます！

平成28年度西条市国際交流 協会事業企画を募集します！

西条市国際交流協会では「市民一人ひとりが国際交流の担い手となり活動できる」ことを目標に、活動事業についても会員の皆様から様々な事業提案やご協力をいただき活動を進めています。

設立2年目となる平成28年度は、下記のとおり協会において年間に実施する事業を募集します。

皆様のやる気とアイデアをお待ちしています。

- ◆提案者：協会会員（団体・個人・学生）
- ◆内 容：西条市の国際交流に関する事業
- ◆応募方法：「西条市国際交流協会 事業提案書」を提出(まずは電話またはメールでご相談ください)
- ◆提出期限：3月31日（木）
- ◆提出先：西条市国際交流協会事務局
- ◆決定方法：理事会において審査を行い決定します



観光アンケート！

问卷调查！

外国人の皆さん対象西条観光に関するアンケート（西条高校生による）

向住在西条市的外国人问卷调查

- 西条市や愛媛県を対象とした外国人向けの観光プランを考えています。アンケートにご協力ください。
- 作为面对外国人观光安排事项，请积极协助调查

日本語

- 1) 西条市を観光するならば、どのようなところを観光したいですか？
- 2) 西条市の魅力は何だと思えますか？（外国人旅行者の視点で）
- 3) 観光の内容としてどのようなことを求めますか？
- 4) 旅行者として西条市や愛媛県を観光するならば、どのような体験をしてみたいですか？
- 5) 東京・大阪・京都のような日本を代表する観光地に対し、西条市や愛媛県のような地方の観光に何を求めますか？
- 6) 西条市や愛媛県を観光するにあたって、どのようなことを期待しますか？

中文

- 1) 要是去西条市观光的话，想去什么样的地方？
- 2) 你觉得西条市有什么特别之处？
- 3) 观光的时候会去要求什么样的事情？
- 4) 作为旅客如果去爱媛县或者西条市观光的话，想去体验什么项目？
- 5) 对于东京，大阪，京都这样的作为日本代表的观光地来讲，对爱媛县或者西条市这样的观光地有什么要求吗？
- 6) 要是去爱媛县或者西条市观光的话，会有什么样的愿望？

回答はkokusai@saijo-city.jpに提出してください。ご協力ありがとうございます。
请把调查问卷的回答内容以邮件方式发到国际交流协会的电子邮箱「kokusai@saijo-city.jp」

ベトナムノート：フエ市から日本へ

ドラえもんやコナンは世界的に有名です。子供の時たくさんアニメを見たおかげで、日本の文化が好きになりました。そして、日本の文化を知るため、フエ短期師範大学で日本語を勉強しました。日本語は易しくて、面白くて、頑張りました。

2015年4月にボランティアとしてフエ伝統工芸フェスティバルに参加し、西条市の方に会いました。初めて日本人と会い、話し方が分からず困りましたが、皆さん親切で、友達のようにしてもらい幸せでした。特に、市長さんは礼儀正しく活発で周囲を明るくする人でした。

日本人は活発だけでなく、どんな時でもルールを守り、集団で働くことを大切にします。工作中、上司と部下を問わず、誰でも一生懸命助け合います。フェスティバルの準備をしている間、部長が一つずつゴミを拾っているところを見て驚きました。他の国の部長はそんなことをしません。私はフエで生まれて育ち、西条市のような日本人と協力できて誇りに思います。

こんなにたくさん良いところがある日本へ行かないわけにはいきません。2015年10月、私は留学生として日本に来ました。今、大阪日本語学院で勉強しています。

思っていた以上に暮らしは大変で、生活費のために毎日勉強しながらアルバイトもしています。それ以上に家族と離れて暮らすことが大変です。また、日本の食べ物食べられず、1ヵ月間ずっとインスタントラーメンを食べていました。しかし、困ることがたくさんあるのに、日本を嫌いになりません。だから、頑張ることができます。

日本の生活は大変ですが、便利です。まず教育方法がいいです。交通も便利だし、空気も新鮮です。日本のサービスは全てにおいて素晴らしいです。高い意識を持った人が多いため、日本は急激に発展します。

そんな日本で経験を積み、日本人の暮らし方も勉強し、日本語学校を卒業したら、大学に入りたいです。そして、西条市に勤める人のような翻訳者になりたいです。

私の夢が叶いますように。(グエン ティ タントウイ)



2015年フエ伝統工芸フェスティバル（著者は右側）

国際交流のすすめ@アフリカ

2006年9月から2009年4月まで、西アフリカにあるニジェールのドッソ県というところで、青年海外協力隊として衛生教育の普及に従事しました。5歳以下の乳幼児の死亡率が高く、死因のトップが下痢という現状から、小学校での教育・指導の必要性を感じ、保健の教科書を作って、約200校ある小学校を巡回したり、教員や地域の住民に講習会を開いたりしていました。交通手段がない村に行く際には荷台つきロバを借り、水も電気もない中で発電機と映写機を持参して上映会を開催し啓発活動をしたことは一生忘れません。

協力隊の経験で出会った人々や多様な価値観は、今の私に大きく影響しています。教育の重要性、限りある命を精一杯生きることの大切さを痛感させられた2年7か月でした。

現在は、地元西条市の小学校で教員をしています。日本の安全で恵まれた環境に感謝しつつ、よりたくましい

国際人へと育ててほしい。その願いを込めて、アフリカでの経験を子どもたちにも伝えています。

また、西条市出身の協力隊OBたちと『国際交流をすすめる会』を結成し、世界の「衣・食・住」をテーマにした展示や、ワークショップ、世界の料理教室等など、市民が楽しく学べるイベントを企画・開催しています。

4月29日の産業文化フェスティバルでも、国際交流協会のブースで紹介しますのでお立ち寄りください！（佐竹翠）



←ニジェールで活動中の佐竹さん
↓国際交流をすすめる会



（協会隊員募集について詳しくは4面をご覧ください）

英語
でGO!難しい英単語のパズルピース
—Rooting Out Difficult Words—

「Arachnophobia」という言葉の意味を知っていますか？まるで英語ではなさそうな単語でしょう。読むだけで意味が推測できますか。

英語の歴史は長く、昔から色々な言語に影響されてきました。その中でもっとも影響が大きかったのはギリシア語とラテン語だと思います。英語の語根の多くは、この二つの言語に由来しています。

例えば、上記の「arachnophobia」の「arachno」は「クモ」を意味していて、「phobia」は「恐れ」です。合わせたら「クモ恐怖症」になります。恐怖症の名前は大体このパターンなので、英語の語根になるギリシア語を勉強すれば意味がなんとなく察知できます。例：agoraphobia, claustrophobia, xenophobia

ギリシア語は「恐怖症」だけではなく、医療、法律等沢山の分野の専門用語に影響を与えています。

英語圏の高校生は普段から語根を勉強しています。受験勉強などにも欠かせない知識だと思われています。英会話の受講生にもよく勧めます。語根がわかればわかる

ほど、パズルのような言葉が辞書なしで解けるようになります。

ラテン語の語根はギリシア語より多くの英単語の基礎になっています。「pre」

(前、previous=前の)、「post」(後、postscript=後書き)、「in」「im」(非、不、impossible=不可能)等、意味のカギになる語根はラテン語由来が多いです。

日本の漢字でもそうですが、知らない単語があっても、似ている言葉との繋がりが見えるようになります。言語の勉強が好きな人は、パズルピースのような「語根」を拾ってみてはどうでしょう。(J)



Root Riddles ～語根のなぞなぞ～

Word	Root	Meaning
1. arachnophobia (Greek)	arachno phobia	fear of spiders
2. bibliophile (Greek)	biblio phile	
3. inscribe (Latin)	in scrib	

国際交流 INFO

西条市国際交流協会からのお知らせ
平成28年度総会を開催します！

- ◆日 時：5月29日(日) 13時～
- ◆場 所：西条市役所本館5階大会議室

詳しくは平成28年度会員案内と一緒に、または葉書で、総会のご案内を郵送させていただく予定です。会員の皆様のご出席をよろしくお願いいたします。

問い合わせ先：西条市国際交流協会事務局

独立行政法人国際協力機構 JICA四国からのお知らせ
「JICAボランティア募集」

～僕たちにできることは必ずある～

- ①青年海外協力隊/日系社会青年ボランティア
 - ②シニア海外ボランティア/日系社会シニア・ボランティア
- あなたの技術・経験を開発途上国で生かしてみませんか？現地の人々と協働しながら、人づくり、国づくりに協力します。
- 対象：①満20～39歳、②満40～69歳(2016年4月1日現在)※日本国籍を持つ人

申込：募集期間/2016年4月1日(金)～5月9日(月)

応募書類配布場所/JICA四国、県国際交流協会、役場

◆HP: <http://www.jica.go.jp/volunteer/seminar/shikoku/>

◇◆問い合わせ先◇◆

独立行政法人国際協力機構JICA四国

TEL: 087-821-8824

ベトナム語の西条PRフェイスブック立ち上がりました！

国際交流員チュオン・ディン・レーさんは母国へ西条市のアピールをするためにベトナム語のフェイスブックページを作りました。ベトナム語と日本語で写真と記事をいっぱい載せるから、ぜひ「いいね！」👍を押してください。

編集
後記

国際交流協会が設立されて1年があったという間に過ぎました。いろいろな事業で沢山の人たちにと出会い支えられました。「また、やりたいね」の一言が何よりのカンフル剤です。(か)

国際交流NEWSスタッフ:

川口佐智 (か)
チュオン・ディン・レー (レ)
ジョン・ウィーラー (J)

フルカラーで
読める！👉

